

A

abstenerse de algo | powstrzymać się od czegoś

aburrido/a | nudny/a

acabar en -e | kończyć się na literę „e”

acabar en consonante | kończyć się na spółgłoskę

acerca de X | o X, na temat X

a continuación | poniżej, następnie

acordarse de alguien | przypomnieć sobie o kimś

acortar algo | skracać coś

además de X | oprócz X

además | ponadto

adinerado | zamożny, bogaty

adquirir algo | nabywać coś, zdobywać coś

afamado | sławny

agradecerle algo a alguien | dziękować komuś za coś

a la hora de viajar y comer | w trakcie podróży i jedzenia

albergar algo | gościć coś, mieścić w sobie coś, stanowić schronienie dla czegoś

alcanzar algo | osiągnąć coś

alcanzar cierta popularidad | osiągnąć pewną popularność

alegre | wesoły/a

alemán-alemana | Niemiec/Niemka

algunos años atrás | kilka lat wcześniej

al igual que X | tak samo jak X

alineado con algo | zbieżny, zgodny z czymś

al menos | przynajmniej

a lo largo del año | przez cały rok

a lo largo de X | na przestrzeni X

al que se añade X | do którego dodaje się X

alto/a | wysoki/a

aludir a personas | nawiązywać do osób

amable | miły/a, uprzejmy/a

amargo | gorzki

amarillo/a | żółty/a

ambos | oboje

a medida que | w miarę, jak

a menudo | często

amplio | szeroki, obszerny

ancho/a | szeroki/a

“anciano” | „starzec”

anteriormente | wcześniej, poprzednio

antes de que | zanim

antes de X | przed X

antiguo/a | stary/a, antyczny/a

aparecer en el camino | pojawić się na drodze

aparentemente | najwyraźniej

aparte | poza tym, oprócz tego

apegado exclusivamente a algo | przywiązany wyłącznie do czegoś

apenas | ledwo

a pesar de que | pomimo, że

a pesar de X | po/mimo X

aportar algo | wnosić coś, dostarczać czegoś

apostar por alguien | postawić na kogoś

apreciar a alguien | doceniać kogoś

aprobar el C1 | zdać egzamin na poziomie C1

aproximadamente | około, w przybliżeniu

apto para X | odpowiedni do X

arraigado en la historia del país | zakorzeniony w historii kraju

asado | pieczony

ascender a la Liga de Campeones | awansować do Ligi Mistrzów

asequible | przystępny, łatwy do opanowania

asombroso | zdumiewający, niesamowity

asustado/a | przestraszony/a

atención al cliente | obsługa klienta

atender a clientes en España y Latinoamérica | obsługiwać klientów w Hiszpanii i Ameryce Łacińskiej

a través de la lente de su capacidad para adaptarse a las diferentes circunstancias | przez pryzmat jego zdolności do adaptowania się do różnych okoliczności

a través del juego y el placer | przez zabawę i przyjemność

a través de sus sabores | poprzez swoje smaki

a través de X | za pośrednictwem X

aun así | mimo to, jednak

aunque | chociaż, mimo że

azul | niebieski/a

añadir un halo de terror | dodać aurę/otoczkę terroru

B

bajo/a | niski/a

bajo la dirección de alguien | w reżyserii kogoś, pod czyimś kierownictwem

barato/a | tani/a

bastante | całkiem, dosyć

blanco/a | biały/a

blando/a | miękki/a

bonito/a | ładny/a

bullicioso/a | hałaśliwy/a, gwarny/a

buscar a alguien para atención al cliente en modalidad 100 % remota | szukać kogoś do obsługi klienta w trybie 100% zdalnym

buscar algo | szukać czegoś

C

cada rincón del país | każdy zakątek kraju

cada vez que | za każdym razem, gdy

caducado/a | przeterminowany/a

caliente | gorący/a

caluroso/a | upalny/a, gorący/a

cansado/a | zmęczony/a

captar la esencia angustiante
| uchwycić przejmujące/bolesne
sedno (czegoś)

caro/a | drogi/a

**casi nula comprensión de lo que
tienes delante de tus ojos** | prawie
zerowe zrozumienie tego, co masz
przed oczami

catorce pagas anuales | czterna-
ście wypłat rocznie

causar dificultades | sprawiać trud-
ności, powodować problemy

causar sensación | wywołać sen-
sację

cobrar X € brutos al mes | zarabiać
X euro brutto miesięcznie

combinar X y Y | łączyć X i Y

**como bien debéis saber a estas
alturas** | jak już z pewnością wiecie
na tym etapie

como he indicado más arriba | jak
wskazałem/am powyżej

**como mencionamos anteriormen-
te** | jak wspomnieliśmy wcześniej

compaginar algo con algo | łączyć
coś z czymś

**compaginar la vida laboral y fami-
liar** | łączyć życie zawodowe
z rodzinnym

comprensible | zrozumiały

**comunicarse fluidamente en una
lengua extranjera** | płynnie komu-
nikować się w języku obcym

común | powszechny, wspólny

con demasiada frecuencia | ze
zbyt dużą częstotliwością

con el objetivo de X | z celem X

confesar algo | wyznawać coś

con fines de negocio y profesional
| w celach biznesowych i zawodo-
wych

confirmar la veracidad de algo
| potwierdzać prawdziwość czegoś

con mucha hambre | z wielkim
głodem (w przenośni: bardzo am-
bitny)

conocer algo | po/znać coś

con posibilidad de flexibilidad |
z możliwością elastyczności

**con posibilidad de incorporación
a la plantilla** | z możliwością za-
trudnienia na stałe

**con posibilidad de pasar a indefini-
do tras seis meses** | z możliwością
przejścia na umowę na czas nie-
określony po sześciu miesiącach

conquistar algo | podbić coś

consciente o inconscientemente
| świadomie i nieświadomie

conservar la trama original | za-
chować oryginalną fabułę

conservar su identidad cultural
| zachowywać swoją tożsamość
kulturową

consistir en algo | polegać na
czymś

contar con algo | dysponować
czymś, mieć coś

contribuir a algo | przyczyniać się
do czegoś

contundente | sycący, solidny

**con turnos de mañana, tarde
y noche** | z porannymi, popołu-
dniowymi i nocnymi zmianami

**con un menú de desayuno en la
mano** | z menu śniadaniowym
w ręku

convertirse en algo | stać się
czymś, przekształcić się w coś

corto/a | krótki/a

cuadrado/a | kwadratowy/a

¿Cuándo os jubilaréis? | Kiedy
przejdziecie na emeryturę?

¿Cuándo volverás? | Kiedy wró-
cisz?

**¿Cómo resistir a tanto desconcier-
to?** | Jak oprzeć się tak wielkiemu
zamieszaniu?

¿Cómpralo! | Kup to!

cubierto de nieve | pokryty śnie-
giem

Cuéntame un poco sobre ti. | Opo-
wiedz mi trochę o sobie.

cómodo/a | wygodny/a

D

darse cuenta | zdać sobie sprawę

dañar tus dientes | uszkadzać two-
je zęby

De acuerdo. | Dobrze./W porząd-
ku.

de alta gama | z najwyższej półki

de aspecto y carácter inigualables
| o niezrównanym wyglądzie i cha-
rakterze

deberse a algo | być spowodowa-
nym czymś, wynikać z czegoś

deber | musieć

**declarado Patrimonio de la Huma-
nidad por la UNESCO** | wpisany
na Listę Światowego Dziedzictwa
UNESCO

deficiente | niewystarczający, wy-
brakowany, wadliwy

dejar de sentirse como aprendizaje
| przestać być odczuwanym jako
nauka

de la talla de alguien | rangi kogoś,
miary kogoś

delgado/a | szczupły/a

demasiado | zbyt

denominar algo X | nazywać coś X,
określać coś jako X

dentro del propio encuentro |
w ramach samego spotkania

depende de algo | zależy od czegoś

desafortunadamente | niestety

**desarrollando funciones dentro de
este departamento** | wykonując
funkcje w ramach tego działu

descartar a alguien | odrzucić ko-
goś

desconocer algo por completo
| nie znać czegoś w ogóle, nie mieć
o czymś w ogóle pojęcia

desconocer algo | nie znać czegoś

describir a una persona | opisywać osobę

describir nuestro entorno | opisywać nasze otoczenie

describir una película, libro, evento, concierto, obra de arte | opisywać film, książkę, wydarzenie, koncert, dzieło sztuki

descubrir algo | odkryć coś

desde que se supo | odkąd było wiadomo

desempeñar un papel cada vez más importante | odgrywać coraz ważniejszą rolę

desempeñar un papel muy importante | odgrywać bardzo ważną rolę

desenvolverse en una conversación cotidiana | radzić sobie w codziennej rozmowie

después de que | po tym, jak

destacar algo | wyróżniać, podkreślać coś

destacar por algo | wyróżniać się czymś

destacarse también en el extranjero | wyróżnić się również za granicą

detectar algo | wykrywać coś, wychwycić coś

de textura pegajosa | o kleistej konsystencji

dicho así | tak powiedziane, tak ujęte

dicho lo cual | co powiedziawszy

directo | bezpośredni

diseñar algo | projektować coś

disfrutar (de) algo | cieszyć się czymś, korzystać z czegoś

disfrutar algo | cieszyć się czymś

divertido/a | zabawny/a, ciekawy/a

dividirse en algo | dzielić się na coś

dos principales arterias a nivel general | dwie główne arterie na ogólnym poziomie

dulce | słodki/a

durante el periodo de prueba | podczas okresu próbnego

durante tantos años | przez tyle lat
duro/a | twardy/a

E

echar un vistazo | rzucić okiem

educado/a | dobrze wychowany/a

el aficionado | kibic

el agua caliente | gorąca woda

el albañil asturiano | asturyjski murarz

el anís | anyż

el apellido artístico | artystyczne nazwisko

el aprendizaje del español | nauka języka hiszpańskiego

el arroz con menestra y plátano maduro | ryż z gulaszem warzywnym i dojrzałym bananem

el atascaburras | rodzaj gęstego, hiszpańskiego dania z ziemniaków, dorsza i czosnku

el azúcar de caña sin refinar | nierafinowany cukier trzcinowy

el barrio | dzielnica

el bosque seco tropical | suchy las tropikalny

el brillo, el prestigio, la fama, el dinero | blichtr, prestiż, sława, pieniądze

el camino de vivencias que dejas tras tus pasos | droga doświadczeń, którą zostawiasz za sobą

el caramelo elaborado con panela | karmel zrobiony z paneli (rodzaju cukru trzcinowego)

el comienzo | początek

el conocimiento de X | znajomość X

el consejo | rada

el contraste de pasados | różnice między czasami dotyczącymi przeszłości

el contrato indefinido/el contrato temporal | umowa na czas nieokreślony/umowa na czas określony

el control de stock | kontrola stanu magazynowego

el coordinador de RR. HH. | koordynator ds. zasobów ludzkich

el cuy asado | pieczona świnka morska

el de la retirada del brazalete a Robert Lewandowski | ten dotyczący odebrania opaski Robertowi Lewandowskiemu

el de las primas | ten dotyczący premii

el desarrollo personal | rozwój osobisty

el diminutivo | zdrobnienie

el diseño de planes de formación y desarrollo | projektowanie planów szkolenia i rozwoju

elegir mal a alguien | źle kogoś wybierać

el elenco sólido | solidna obsada

el empleo | praca, zatrudnienie

el enfoque intimista de una historia apocalíptica | skupiające się na jednostce podejście do apokaliptycznej historii

el entorno | otoczenie, środowisko

el entrenador-dogmático | trener-dogmatyk

el entrenador | trener

el español de América | hiszpański z Ameryki (łacińskiej)

el español peninsular | hiszpański z Półwyspu Iberyjskiego

el espectador | widz

el espejo | lustro

el estadounidense | Amerykanin

el eterno del título | tytułowy eternauta

el foco de la narración | główny punkt narracji, sedno opowieści

el fracaso | porażka

el hecho | fakt

el hemisferio | półkula

el hogar de diferentes poblaciones indígenas | dom różnych rdzennych ludów

el horario es rotativo | grafik jest rotacyjny

el icono de la Movida con rasgos picassianos por medio de X | ikona movidy (kulturowego ruchu, który narodził się w Madrycie po śmierci generała Franco) z rysami twarzy w stylu Picassa, za sprawą X

el impacto visual de una Buenos Aires nevada | wizualny efekt zaśnieżonego Buenos Aires

el imperativo | tryb rozkazujący

el indicativo | tryb oznajmujący

el jugador | zawodnik

el lobo marino | lew morski

el manejo de carretilla | obsługa wózka widłowego

el manglar | las namorzynowy

el marisco crudo | surowe owoce morza

el miedo al "otro" | strach przed „innym”

el mote cariñoso | pieszczotliwe przezwisko

el motor comercial, industrial y portuario del país | handlowa, przemysłowa i portowa siła napędowa kraju

el más aplicado de los alumnos | najbardziej pilny/pracowity z uczniów

el más poblado | najbardziej zaludniony

el oeste | zachód

el ordenador | komputer

el oso andino | niedźwiedź andyjski/peruwiański

el paisaje sorprendente | zaskakujący/zdumiewający krajobraz

el patacón | rodzaj dania ze smażonego, rozgniecionego zielonego banana

el peligro | niebezpieczeństwo

el periodista deportivo | dziennikarz sportowy

el pescado | ryba

el piquero de patas azules | głup-tak niebieskonogi

el plato frío de pescado marinado | zimne danie z marynowanej ryby

el plato propio de X | danie typowe dla X

el pollo | kurczak

el polígono industrial de San Cristóbal | strefa przemysłowa San Cristóbal

el portero | bramkarz

el primer lugar en el mundo | pierwsze miejsce na świecie

el primer paso de una invasión extraterrestre | pierwszy krok inwazji kosmitów

el propio X | sam X

el puesto requerido | wymagane stanowisko

el quebradero de cabeza | ból głowy, problem, zmartwienie

el recipiente de barro o metal | naczynie gliniane lub metalowe

el resultado por encima de las expectativas | wynik powyżej oczekiwań

el rostro | twarz, oblicze

el sabor | smak

el salario inicial | wynagrodzenie początkowe

el salario | pensja, wynagrodzenie

el sancocho | rodzaj gęstej zupy, popularnej w Ameryce Łacińskiej

el ser vivo | istota żywa

el subjuntivo | tryb łączący

el suspenso intacto | nienaruszony suspens

el sálvese quien pueda | „ratuj się, kto może”

el talco | talk

el talento innato para aprender idiomas | wrodzony talent do nauki języków

el trasfondo político | polityczne tło

el valor del español | wartość języka hiszpańskiego

el vaso con hielo | szklanka z lodem

el ámbito gastronómico | dziedzina gastronomii, środowisko gastronomiczne

el éxito | sukces

empezar a caer | zacząć padać

encajar en algo | wpasować się w coś

encargarse de algo | zajmować się czymś

en conjunto | w sumie

encontrar algo | znaleźć coś

encontrar consuelo en algo | znaleźć pocieszenie w czymś

encontrarse en X | znaleźć się w X

encontrarse jugando al truco | znaleźć się (w jakiejś sytuacji) podczas grania w truco (popularna gra karciana w Ameryce Południowej)

encontrarse | znajdować się

en cuanto a X | co do X, jeśli chodzi o X

en cuanto | gdy tylko

en el extranjero | za granicą

en el habla coloquial | w mowie potocznej

en el marco de gobiernos autoritarios y crecientes tensiones sociales | w ramach rządów autorytarnych i narastających napięć społecznych

enfadado/a | zły/a, rozgniewany/a

enfermo/a | chory/a

enfrentarse con algo | zmierzyć się z czymś

en la toma de decisiones dentro y fuera del campo | w podejmowaniu decyzji na boisku i poza nim

en los próximos años | w najbliższych latach

en mi último empleo | w mojej ostatniej pracy

en no pocas ocasiones | nieraz, często

en partes iguales | w równych częściach

en primer lugar | w pierwszej kolejności, po pierwsze

en proporciones casi iguales |

w prawie równych proporcjach

enriquecerse de algo | wzbogacać się czymś

en segundo lugar | po drugie

en su respectivo campo | w swojej dziedzinie

enterarse de algo | dowiedzieć się o czymś

entre hablantes nativos de diferentes latitudes | między rodowitymi użytkownikami języka z różnych szerokości geograficznych

entrelazarse | splatać się, przeplatać się

entre otras cosas | między innymi

entre otras | między innymi

Eres lo que comes... o lo que sepas pedir... | Jesteś tym, co jesz... lub tym, co potrafisz zamówić...

esconderse bajo tierra | chować się pod ziemię (w przenośni)

escribir cuentos | pisać opowiadania

esculpir una nueva versión de ti mismo | rzeźbić nową wersję samego siebie

es decir | to znaczy

esforzarse | starać się, wysilać się

espero que... | mam nadzieję, że...

estadounidense | Amerykanin/Amerykanka

estar acostumbrado a algo | być przyzwyczajonym do czegoś

estar bueno | być smacznym (o jedzeniu); być atrakcyjnym (o osobie)

estar casado | być żonatym

estar cerrado | być zamkniętym

estar de acuerdo con alguien en algo | zgadzać się z kimś w czymś

estar dirigido por alguien | być kierowanym/prowadzonym przez kogoś

estar dispuesto a | być gotowym do/być skłonny do

estar listo | być gotowym

estar oculto | być ukrytym

estar rico | być smacznym

estar verde | być nowicjuszem, nie mieć w czymś dużego lub żadnego doświadczenia

estoy caliente | jestem podniecony

estratosférico | stratosferyczny, niewiarygodny, na nieprawdopodobnym poziomie

estrecho/a | wąski/a

ETT = Empresa de Trabajo Temporal | Agencja Pracy Tymczasowej

evitar herir a alguien con un comentario | unikać z/ranienia kogoś komentarzem

examinar | badać, sprawdzać, egzaminować

exigir algo | wymagać czegoś

expandir tu mundo | poszerzać swój świat

experimentar | doświadczać, eksperymentować

expresar algo | wyrażać coś

expuesto a X | narażony na X

extenso | rozległy

exuberante | bujny, obfity

F

famoso por algo | znany z czegoś

favorecer algo | sprzyjać czemuś

feliz | szczęśliwy/a

feo/a | brzydki/a

fichar a alguien | pozyskać kogoś, zatrudnić kogoś (w kontekście transferów piłkarskich)

fijarse en algo | zwracać na coś uwagę

flexible | elastyczny

formar parte de algo | być częścią czegoś

fresco/a | świeży/a, chłodny/a

frito | smażony

frío/a | zimny/a

fuerte | mocny

fuerte | silny/a

físicamente | fizycznie, pod względem fizycznym

G

"gordito" | „grubiutki”

gordo/a | gruby/a

gozar de algo | cieszyć się czymś

Gracias por recibirme. | Dziękuję, że mnie pani/pan przyjmuje.

grande | duży/a

gris | szary/a

guapo/a | przystojny

H

hace casi setenta años | prawie siedemdziesiąt lat temu

hacer apariciones esporádicas | pojawiać się sporadycznie

hacer horas extra | pracować w nadgodzinach

hacerse cargo de algo | brać coś na siebie

hacer sus pinitos en el mundo del cine | stawiać swoje pierwsze kroki w świecie kina

hacer un pequeño papel | zagrać małą rolę

hace un año | rok temu

Ha sido un placer. | Miło mi było/ Było mi bardzo miło.

hasta la fecha | do tej pory, dotychczas

¿Has encontrado bien la oficina? | Czy łatwo było ci znaleźć biuro?

hasta que | aż do, dopóki

hay que... | trzeba..., należy...

hay una excepción... y media | jest jeden wyjątek... i pół

hecho a base de X | zrobiony na bazie X

heredar el interés por algo | odziedziczyć zainteresowanie czymś

hubo cambios | nastąpiły zmiany

humilde | skromny

I

impactante | wstrząsający, robiący wrażenie

impedirle algo a alguien | przeszkadzać komuś w czymś, uniemożliwiać komuś coś

importarle a alguien que | zależeć komuś na tym, żeby

imprescindible | niezbędny

improvisar trajes protectores | robić prowizoryczne kombinezony ochronne

incluir a alguien | uwzględniać, obejmować kogoś

incluir algo | zawierać, obejmować coś

incluir un circunloquio como "me sobran unos kilos" | użyć omówienia, jak np. „mam kilka kilogramów za dużo”

incluso | nawet

increíblemente | niesamowicie, niewiarygodnie

incómodo/a | niewygodny/a

indirecto | pośredni

inglés-inglesa | Anglik/Angielka

inolvidable | niezapomniany

inquietante | niepokojący

intentar comunicarse | próbować się komunikować

intentar | próbować

introducido por la partícula cuando | wprowadzony przez partykułę cuando

inusual | niezwykły, nietypowy

irse incrementando | stopniowo wzrastać

J

jactarse de algo | chełpić się, przechwalać się czymś

joven | młody/a

junto a X | obok X, razem z X

L

la actitud ruda y agresiva | szorstkie i agresywne zachowanie

la alegoría de la resistencia contra el autoritarismo | alegoria oporu wobec autorytaryzmu

la artesanía textil | rzemiosło tkackie/tekstylne

la belleza cubista | kubistyczna piękność

la bocata de salchichón | kanapka z hiszpańskim suszonym salami

la bruma | mgła

la calle empedrada | brukowana ulica

la camarera | kelnerka

la cantidad de X | ilość X

la capa de espuma de leche | warstwa pianki mlecznej

la carga y descarga de productos | załadunek i rozładunek produktów

la cavidad bucal | jama ustna

la caída | upadek

la chispa de inteligencia emocional | iskra inteligencji emocjonalnej

la cobaya/conejillo de Indias | świnka morska

la comida | jedzenie

la comunicación oral en español | komunikacja ustna w języku hiszpańskim

la condecoración | odznaczenie

la conexión a Internet | połączenie internetowe

la construcción transitiva | konstrukcja przechodnia

la cordillera de los Andes | Andy

la costumbre | zwyczaj

la cuestión de falta de forma física | kwestia braku formy fizycznej

la cuestión de mentalidad | kwestia mentalności

la diferencia notable de significado | istotna różnica w znaczeniu

la diversidad | różnorodność

la edad | wiek

la elección entre ambas | wybór między obiema

la empresa con tanta proyección como la vuestra | firma z tak dużymi perspektywami jak wasza

la entrevista presencial | rozmowa kwalifikacyjna na żywo, osobiście

la entrevista telemática (por video-ollamada) | rozmowa kwalifikacyjna online

la entrevista | wywiad

la especie de nieve tóxica | coś w rodzaju toksycznego śniegu

la esposa | żona

la experiencia única | unikalne doświadczenie

la expresión del futuro | wyrażanie przyszłości

la expresión del presente y del pasado | wyrażanie teraźniejszości i przeszłości

la extensión | powierzchnia

la falta de entendimiento en el equipo | brak porozumienia w zespole

la fidelidad acérrima al original | wyjątkowa wierność wobec oryginału

la flexibilidad | elastyczność

la formación de un delantero | wyszkolenie napastnika

la formación de un supermedio-centro defensivo | wyszkolenie superdefensywnego pomocnika

la fragilidad de las democracias frente a X | kruchość demokracji w obliczu X

la franja litoral | pas wybrzeża, pas nadmorski

la gran mayoría de X | zdecydowana większość X

la habitación habilitada como oficina | pokój zaadaptowany na biuro

la iglesia | kościół

la iguana marina | legwan morski

la incertidumbre acerca de quién está realmente al mando de la invasión | niepewność co do tego, kto tak naprawdę dowodzi inwazją

La incorporación se haría en septiembre. | Przyjęcie do pracy odbyłoby się we wrześniu.

la infinidad de X | nieskończoność X

la inteligencia artificial | sztuczna inteligencja

la jornada | dzień roboczy

la leche vaporizada | spienione mleko

la llama | lama

la lluvia de iones | deszcz jonów

la manipulación de los campos magnéticos de la Tierra | manipulacja polami magnetycznymi Ziemi

la manzana | jabłko

la mayoría de la población | większość populacji

la mayoría de X | większość X

la mezcla de X y Y | mieszanina X i Y

la naranja | pomarańcza

la nevada letal | śnieżnica niosąca śmierć

la obra de culto | kultowe dzieło

la ola de jóvenes entrenadores | fala młodych trenerów

la operaria de logística en empresa de alimentación | pracownica logistyki w firmie spożywczej

la oración subordinada con cuando | zdanie podrzędne z cuando

la parte posterior | tylna część

la película del género | kino gatunkowe

la pequeña pantalla | mały ekran, telewizja

la personalidad | osobowość

la pincelada de la profundidad | wierzchołek góry lodowej, dość muśnięcie głębi

la popularidad me vino dada por él | stałam się popularna dzięki niemu

la preparación de pedidos | kompletowanie zamówień

la preposición | przyimek

la profecía sombría | ponura przepowiednia

la recepción y ubicación de mercancía | odbiór i rozmieszczenie towaru

la regla | zasada

la Reserva de la Biosfera por la UNESCO | Rezerwat Biosfery UNESCO

la reserva marina | rezerwat morski

la resistencia frente a la opresión política | opór wobec opresji politycznej

largo/a | długi/a

la salida de X | odejście X

las brechas generacionales | luki pokoleniowe

las ciudades principales | główne miasta

las dimensiones | wymiary

las especies únicas | unikalne gatunki

las festividades ancestrales | uroczystości przodków

las fuerzas invisibles de control | niewidzialne siły kontroli

las herramientas | narzędzia

la sierra | góry; wyżyny

las interrogativas | zdania pytające

las legumbres | rośliny strączkowe

las mareas altas | przyptywy

la sopa caliente de pescado con yuca y cebolla encurtida | gorąca zupa rybna z jadalnym maniakiem i marynowaną cebulą

la sopa cremosa de papa con queso | kremowa zupa ziemniaczana z serem

la sopa tradicional hecha con granos y pescado seco | tradycyjna zupa z ziaren (rozumianych jako różne warzywa: soczewica, kukurydza, łubin, różne rodzaje fasoli) i suszonej ryby

las oraciones subordinadas temporales | zdania podrzędne okolicznikowe czasu

las particularidades propias de su variedad | cechy charakterystyczne dla swojej odmiany (języka)

las ramificaciones | rozgałęzienia

las selvas tropicales | dżungla/lasy tropikalne

las temporadas más frías del año | najzimniejsze pory roku

la talla | rozmiar (ubrania, butów)

la textura | faktura, tekstura

la tortuga gigante | żółw olbrzymi

la tradición comercial | tradycja handlowa

la tranquilidad | spokój

la ubicación | położenie

la valoración general | ogólna ocena

la variedad lingüística | różnorodność językowa

la vegetación frondosa | bujna roślinność

la ventana | okno

la vergüenza | wstyd

la versión contemporánea | współczesna wersja

la vigilancia masiva | masowa inwigilacja

la zona montañosa | obszar górzisty

la última vez | ostatni raz

les importaba sobre todo X | przede wszystkim zależało im na X

levantarse | wstawać

liberador | wyzwalający

limitar al norte/al este/al sur/al oeste con X | graniczyć na północy/na wschodzie/na południu/na zachodzie z X

listo/a | mądry/a, sprytny/a

llamar a tu pareja | mówić do swojego partnera/partnerki

llegar al final | dotrzeć do końca

llevar a algo | prowadzić do czegoś

llevar algo | zawierać coś, mieć coś

llevarle a hacer algo | skłonić kogoś do zrobienia czegoś

lluvioso/a | deszczowy/a

Lo echo de menos. | Tęsknię za nim.

lograr algo | osiągnąć coś, dokonać czegoś

lo que muy posiblemente os haya causado confusión | to, co bardzo możliwe, że nastęrczyło wam trudności

los ajustes de personajes o licencias narrativas | modyfikacje postaci i zabiegi narracyjne

los análisis tácticos y estratégicos en el fútbol | analizy taktyczne i strategiczne w piłce nożnej

los deportes acuáticos | sporty wodne

los dígrafos | dwuznaki

los enfrentamientos contra desconocidos | starcia z nieznanymi ludźmi

los estados de ánimo | nastroje, stany ducha

los Estados Unidos | Stany Zjednoczone

los gentilicios | nazwy określające pochodzenie

los ingredientes locales | lokalne składniki

los mariscos frescos | świeże owoce morza

los miedos colectivos | zbiorowe lęki

los pasteles | ciastka

los pendientes | kolczyki

los platos únicos | unikalne/wyjątkowe dania

los primeros pasos | pierwsze kroki

los recursos | środki, zasoby

los sabores | smaki

los sentimientos | uczucia

los sonidos consonánticos | dźwięki spółgłoskowe

los sonidos vocálicos | dźwięki samogłoskowe

los subtextos | podteksty

los vocablos | słowa

M

macho | męski (to określenie może mieć, ale nie musi, zabarwienie pejoratywne)

maduro/a | dojrzały/a

majo/a | *pot.* sympatyczny/a, fajny/a

maleducado/a | źle wychowany/a

manejar algo | opanować coś, radzić sobie z czymś

¡Manos a la obra! | Do dzieła! Zbieramy się do pracy!

¿Me oyes bien? | Czy dobrze mnie słyszysz?

mantener la tensión y el sentido de extrañeza progresiva | utrzymać napięcie i poczucie narastającej dziwności/obcości

marrón | brązowy/a

matar a alguien | zabić kogoś

Me alegra oír eso. | Cieszę się, że to słyszę.

me encanta | uwielbiam, bardzo mi się podoba

me falta tiempo | brakuje mi czasu

menos insultantes | mniej obraźliwe

menos | mniej

Me parece genial. | Wydaje mi się to świetne.

Me pregunto cuándo os jubilaréis. | Zastanawiam się, kiedy przejdziesz na emeryturę.

merece la pena | warto

me ronda por la cabeza desde hace tiempo | od dłuższego czasu chodzi mi to po głowie

mestizo | Metys

meticulosamente | skrupulatnie, drobiazgowo

mezclar lo salado con lo dulce | mieszać słone ze słodkim

mientras hago otras cosas | podczas gdy robię inne rzeczy

mientras que | podczas gdy, natomiast

moderno/a | nowoczesny/a

moreno/a | brunet/ka, o ciemnej karnacji

morirse | umierać

mostrar algo | pokazywać coś

mostrar carácter | pokazywać charakter

mostrar cómo aprender idiomas extranjeros con placer y sin presiones | pokazywać, jak uczyć się języków obcych z przyjemnością i bez presji

mostrar rasgos de liderazgo | wykazywać, przejawiać cechy przywódcze

mudarse a X | przeprowadzić się do X

muerto de vergüenza por el choque cultural | umierający ze wstydu z powodu szoku kulturowego

más bebidos | najczęściej pite

más común | najczęstszy, najbardziej powszechny

más reconocible | najbardziej rozpoznawalny

más suave y ligero | łagodniejszy i lżejszy

más variado/a | bardziej zróżnicowany/a

más | więcej

N

naranja | pomarańczowy/a

negro/a | czarny/a

¡Necesito vacaciones ya! | Potrzebuję już wakacji!

¿No recordáis ahora mismo qué es un dígrafo? | Nie przypominacie sobie w tej chwili co to jest dwuznak?

¡No te sientas mal! | Nie czuj się źle!

nevar | padać (o śniegu)

no cansarse de hacer algo | nie męczyć się czymś, nieustrudzenie coś robić

no me dejan salir de fiesta | nie pozwalają mi iść na imprezę

"no muy atractivo" | „niezbyt atrakcyjny”

noroccidental | północno-zachodni

no siendo así | ponieważ tak nie jest

no solo... sino que también... | nie tylko... ale również...

No sé cuándo volveré. | Nie wiem, kiedy wrócę.

notable | zauważalny

no tengo ninguna expectativa respecto a X | nie mam żadnych oczekiwań w stosunku do X

no todo está perdido | nie wszystko stracone

no viene dada por la variedad de la oferta | nie jest spowodowane różnorodnością oferty

nublado/a | pochmurny/a

numerosos | liczne

nunca te detengas | nigdy się nie zatrzymuj

O

obeso | otyły

obtener sendas nominaciones | otrzymać po jednej nominacji (dostać nominacje za obydwa filmy)

ocupar algo | zajmować coś

ocuparle a alguien | zajmować kogoś

¡Ojo con lo que pides! | Uważaj na to, co zamawiasz!

o mejor dicho | a właściwie, a raczej

organizarse para sobrevivir | zorganizować się, aby przetrwać

otorgado por alguien | przyznany przez kogoś

otros | inne

ovalado/a | owalny/a

P

panhispánico | panhiszpański, dotyczący wszystkich krajów hiszpańskojęzycznych

para facilitar algo | aby ułatwić coś

para obtener X | żeby uzyskać X

para que no se notara | żeby nie było widać, żeby nie było to zauważalne

para suavizarlo (el café) | żeby ją (kawę) złagodzić

parecer | wydawać się

participar en algo | uczestniczyć w czymś, brać udział w czymś

pasear al perro | wyprowadzać psa na spacer

patear las calles de X | przemierzać ulice X

pedir algo | prosić o coś, zamawiać coś

pedirle algo a alguien | prosić kogoś o coś

pedirle algo al camarero | prosić o coś kelnera

pelirrojo/a | rudy/a

peor imposible | najgorszy z możliwych

pequeño/a | mały/a

permitirle algo a alguien | pozwalać komuś na coś, umożliwiać coś komuś

"persona mayor" | „starsza osoba”, „starszy człowiek”

pertenecer a algo | należeć do czegoś

picante | pikantny/a

pintar acuarelas | malować akwarele

pintar | malować

planificado | zaplanowany

"poco agraciado" | „mało urodziwy”

¿Podría encajarte? | Czy odpowiadałoby to tobie?

polifacético | wszechstronny

ponerse muy contento | ucieszyć się

por descubrir | do odkrycia

por la riqueza de su taller táctico | za bogactwo swojego warsztatu taktycznego

por lo tanto | dlatego, zatem

por miedo a que | z obawy, że

por otro lado | z drugiej strony

por primera vez | po raz pierwszy

por su parte | ze swojej strony, z kolei

por supuesto | oczywiście

por su riqueza | ze względu na swoje bogactwo

porteño | pochodzący z Buenos Aires

por todo el mundo hispanohablante | po całym świecie hiszpańskojęzycznym

poseer algo | posiadać coś

posteriormente | później, następnie

predecir que | przewidywać, że

preparar respuestas acertadas | przygotować trafne, właściwe odpowiedzi

presagiar algo | zwiastować, zapowiadać coś

presentando paralelismos con problemáticas globales contemporáneas | wykazując paralele ze współczesnymi globalnymi problemami

preso | więzień, uwięziony

presumir de algo | chwalić się czymś, szczycić się czymś

profundizar algo | pogłębiać coś

profundizar más en algo | zagłębiać się w coś bardziej

profundo | dogłębny, głęboki

prometedor | obiecujący

proponer una mejora en la gestión de las entrevistas | zaproponować usprawnienie w zarządzaniu rozmowami kwalifikacyjnymi

provocado por algo | spowodowany czymś

puede verse rota completamente
| może zostać całkowicie przerwana/zawieszona

Q

quedarse inmediatamente prendado del desparpajo y el estilo de Rossy | od razu zakochać się w swobodzie wypowiedzi i stylu Rossy

que no os extrañe si... | nie zdziwiecie się, jeśli...

que no se encuentran en ningún otro lugar del mundo | które nie występują nigdzie indziej na świecie

que no suelen usarse | które zwykle nie są używane

que quizá esperase un sistema vocálico de similar complejidad en español | ...który być może oczekiwał systemu samogłoskowego o podobnej złożoności w hiszpańskim

que se pagan aparte | które są płatne oddzielnie

que veremos más adelante | co zobaczymy później

quizá os hagan sufrir un momento lapsus antes de verbalizarlas o escribirlas | być może sprawią, że doznacie chwilowego zawahania przed ich wypowiedzeniem lub zapisaniem

quizás | być może

R

recomendarle algo a alguien | polecać coś komuś

reconocer algo | uznawać coś

reconocido por algo | rozpoznawany po czymś

reconocido por X | uznany przez X

recordar algo | pamiętać coś

recrear distintas situaciones de entrevistas de trabajo | odtworzyć różne sytuacje z rozmów o pracę

rectangular | prostokątny/a

recuerda | pamiętaj

recurrente | powracający, powtarzający się

redondo/a | okrągły/a

reducir el tiempo de adaptación de los nuevos empleados en un 20 % | skrócić czas adaptacji nowych pracowników o 20%

referirse a alguien | odnosić się do kogoś, mówić o kimś

referirse solo a X | odnosić się tylko do X

reflejar algo | odzwierciedlać coś

regirse por algo | kierować się czymś, podlegać czemuś

"regordete" | „puszysty”

relativo a X | dotyczący X

renovar algo | odnawiać coś

representar un único sonido | reprezentować jeden dźwięk

requerir un tiempo de futuro | wymagać czasu przyszłego

resolver algo | rozwiązać coś

resolviendo dudas sobre pedidos y reclamaciones | rozwiewając wątpliwości dotyczące zamówień i reklamacji

resonar en audiencias de cualquier latitud | rezonować, przemawiać do publiczności pod każdą szerokością geograficzną

resonar | pobrzmiwać

respectivamente | odpowiednio

reunir mucho valor | zebrać się na odwagę

revelarse | ujawnić się

rico/a | smaczny/a

rojo/a | czerwony/a

rubio/a | blondyn/ka

S

saber defender | umieć bronić

sacar el máximo de nuestra selección | wycisnąć maksimum z naszej reprezentacji

salado/a | słony/a

saludable | zdrowy/a

salvarle a alguien de momentos embarazosos | uchronić kogoś od żenujących/zawstydzających momentów

salvo X | z wyjątkiem X

saturado de algo | nasycony, przeładowany czymś

seguir estudiando X | kontynuować naukę X

seguir los medios de comunicación | śledzić media

seguir siendo clave | nadal być kluczowym

según lo que has leído | zgodnie z tym, co przeczytałeś

sembrar algo | zasiać coś

ser agradable | być przyjemnym

ser bueno | być dobrym (np. w czymś, co się robi)

ser capaz de | być zdolnym do

ser clave | być kluczowym

ser concedido algo | otrzymać coś

ser desaparecido por la junta | zostać porwanym/zaginąć z rąk junty (chodzi o „desaparecidos” - dosł. „zniknięci”, ofiary reżimów wojskowych w Ameryce Łacińskiej, które zostały porwane i zniknęły bez śladu)

ser detenido | zostać zatrzymanym/aresztowanym

ser halagüeño | być pomyślnym, obiecującym

ser inabarcable | być nie do ogarnięcia

ser invariable en género | być niezmiennym pod względem rodzaju gramatycznego

ser inviable | być niewykonalnym, nie do zrealizowania

ser licenciado en psicología | być magistrem psychologii

ser listo | być inteligentnym, byстрым

ser rico | być bogatym

ser valorado | być docenionym, cenionym

ser verde | być zielonym

servido con leche condensada | podawany z mlekiem skondensowanym

servido en una taza pequeña | podawany w małej filiżance

servir para la mayor parte de los nexos temporales | być użytecznym dla większości spójników czasowych

se suele llamar X | zazwyczaj nazywa się X

se trata de... | chodzi o...

señalado por algo | wskazany przez coś

señalar a alguien | wskazać kogoś

señalar algo | wskazywać coś

señalar que | zaznaczać, że

siempre que | zawsze, gdy

si fuese necesario | gdyby było to konieczne

sin caer en el panfleto | nie popadając w przesadę/slogany

sin embargo | jednakże, mimo to

sin idea del lenguaje | bez pojęcia o języku

sin nociones de español | bez pojęcia o języku hiszpańskim

si se trata de... | jeśli chodzi o..., jeśli mowa o...

si tuviera que... | gdybym musiał/musiła...

sobrecogedor | przerażający, oszałamiający

soleado/a | słoneczny/a

solo | tylko

sorprendido/a | zaskoczony/a

soso/a | bez smaku, mdły/a

sostenido principalmente por el petróleo, la agricultura y el turismo | utrzymywany głównie przez ropę naftową, rolnictwo i turystykę

suave | delikatny/a, gładki/a

suced | wydarzać się

suelo (soler) | mam (mieć) w zwyczaju

sufrir una sensación que vamos a llamar bloqueo | cierpieć z powodu uczucia, które nazwiemy blokadą

sumamente | niezwykle, ogromnie

superar algo | przekraczać, przewyższać coś

superficial | powierzchowny, płytki

superior a X | większy niż X

surgir | pojawiać się, wyłaniać się

sustituir a algo | zastępować coś

T

tal falta de estabilidad | taki brak stabilności

tan ofensivo | tak obraźliwy/a

tanto... como... | zarówno... jak i...

tanto en X como en Y | zarówno w X, jak i w Y

tanto | tak bardzo

Te contactaremos en los próximos días con una respuesta. | Skontaktujemy się z tobą w najbliższych dniach z odpowiedzią.

te encantarán | bardzo ci się spodobać (encantarle algo a alguien – coś bardzo się komuś podoba, ktoś coś uwielbia)

Te informaremos en breve si fueses seleccionado. | Poinformujemy cię wkrótce, jeśli zostaniesz wybrany.

Te informaremos en cuanto tengamos novedades. | Poinformujemy cię, gdy tylko będziemy mieli jakieś wieści.

temer algo | obawiać się czegoś

templado/a | letni/a, umiarkowanie ciepły/a

tener el gran desafío de hacer algo | stanąć przed dużym wyzwaniem zrealizowania czegoś

tener el potencial de convertirse en alguien | mieć potencjał, by stać się kimś

tener el potencial de convertirse en uno de los mejores del mundo en el futuro | mieć potencjał, by w przyszłości stać się jednym z najlepszych na świecie

tener en cuenta | brać pod uwagę

tener ganas de hacer algo | mieć ochotę coś zrobić

tener miedo de hacer algo | bać się coś zrobić

tener mucha facilidad para hacer algo | mieć dużą łatwość w robieniu czegoś

tener que | musieć

tener significados relacionados | mieć powiązane/związane ze sobą znaczenia

tener una connotación cariñosa | mieć pieszczotliwe zabarwienie

tener un espacio adecuado para trabajar desde casa | mieć odpowiednią przestrzeń do pracy z domu

tener un impacto en algo | mieć na coś wpływ

tener un significado diferente según vayan con el verbo “ser” o con el verbo “estar” | mieć inne znaczenie w zależności od tego, czy użyjemy ich z czasownikiem „ser” czy z czasownikiem „estar”

tengo calor | jest mi gorąco

tengo coche propio | mam własny samochód

teñirse de un solidarismo humano | zabarwić się ludzką solidarnością

¿Tienes disponibilidad para desplazarte hasta allí? | Czy masz możliwość dojazdu tam?

¿Tienes el carné de carretillero en vigor? | Czy masz ważne uprawnienia na wózek widłowy?

¿Tienes experiencia en este ámbito? | Czy masz doświadczenie w tej dziedzinie?

tocar el piano | grać na pianinie

toda la temporada | cały sezon

trabajador/a | pracowity/a

trabajar como supervisora | pracować jako kierowniczk

traer algo a la pantalla chica

| przenieść coś na mały ekran,
stworzyć serial lub miniserial

transcurrir en X | rozgrywać się w X

tras una crisis matrimonial, el nacimiento de un hijo u otras circunstancias personales | po kryzysie małżeńskim, narodzinach dziecka lub innych osobistych okolicznościach

tratarle a alguien con tanta frialdad | traktować kogoś tak chłodno

tremendamente | ogromnie, niesamowicie

triste | smutny/a

U

unas pocas centenas de palabras

| kilkaset słów

unirse a algo | dołączyć do czegoś

un solo partido | tylko jeden mecz

utilizar X en vez de Y | używać X zamiast Y

útil | użyteczny/a

V

vago/a | leniwy/a

vale la pena | warto

valorar algo | cenić coś

valorar más a alguien | cenić kogoś najbardziej

venderse | sprzedawać się

verdadero | prawdziwy

verde | zielony/a

verificar | weryfikować, sprawdzać

verse abrumado por algo | czuć się przytłoczonym czymś

vibrante | tętniący życiem

viejo/a | stary/a

violeta | fioletowy/a

[illegible]

[illegible]